

味楽亭Ⅲ 取扱説明書

Mirakutei 3 Instruction manual

鉄・シリコン塗装仕様 天ぷら鍋

Iron and silicone coating specifications Deep-frying [tempura] pan

取扱説明書

Use & Care Instructions

この商品は家庭で調理するために使用するものです。

ご使用の際には取扱説明書をよく読んでから使用してください。

不適切な取り扱いは事故につながります。

読んだ後は大切に保管してください。

Thank you for choosing the Mirakutei 3. This product is intended for use in the home. For your safety and to get the best cooking results, read all the instructions provided. Inappropriate use can lead to accidents. Please keep the instructions in a safe place after reading.

お手入れについて

Handling and Care

●最初に使用する時は、食器用洗剤を柔らかいスポンジタワシにつけてよく洗いで洗い、水気をきれいに拭き取ってから使用してください。

● Please wash with a soft sponge and washing detergent and wipe dry with a cloth before using for the first time.

●使用後は油を別の容器に移し替え、お湯で洗って汚れを取り除き、水滴を拭いて乾燥させてから収納してください。水滴が付いたまま保管するとサビが発生する原因になります。

● Empty the oil to another container after use, wash the pan with hot water to remove dirt, wipe dry with a cloth, and store. Storing the pan with moisture on the surface may cause rusting.

●汚れを落とす時はスポンジ裏の硬い部分や金属タワシ等は使用しないでください。

塗装のキズや剥離の原因になります。

● Please do not use the hard section on the back of the sponge or metallic scouring pads to remove dirt.

This can cause the surface coating to peel and scratch.

●端面の処理には万全を期しておりますが安全のため、お手入れの際は素手で洗わずにスポンジ等を使用してください。

Though the edges are finished to be safe to the touch, a sponge should be used for

washing to avoid injury.

- 塩素系漂白剤を使用しないでください。

Do not use bleach.

温度計の取扱いについて

Using the thermometer

- 水洗いしないでください。防水ではありませんので内部に水が入ります。汚れが付着した場合は濡れ布巾等で汚れをきれいに拭取ってください。

● Do not wash with water. It is not water-proof and moisture can enter. Remove dirt by wiping with a damp cloth if required.

- 温度計の内側が以下の状態になった場合は使用を中止してください。内圧が上がりフタが破損して飛散する危険があります。

● Do not use if the thermometer indicates the following conditions. High internal pressure creating a risk of projectiles from the lid rupturing.

* 水蒸気等で曇った場合。

* 内側が油で汚れている場合。

* The display is clouded with water vapor.

* The inside is dirty with oil.



- 温度計は先端から 25mm までが油に浸かるようにしてください。

油が少量だと温度が正しく表示されないことがあります。

- Fill the oil to 25 mm from the rim for the thermometer.

The temperature may not be displayed accurately if the volume of oil is not sufficient.

- 温度計に炎が当たらないように火力を調節してください。破損の原因になります。

● Adjust the heat level to ensure the gas flame does not reach the thermometer. This could cause damage.

- 万一、取っ手にガタ付きが生じた場合は使用しないでください。脱落してヤケドの危険があります。

● Do not use if the handle is rattling. There is a danger the pan may fall and cause burn injuries.

- 取っ手のガタつきや破損に対し、改造や応急処置等の手当てをして使用しないでください。

● Please do not attempt to use by modifying or repairing a loose, rattling or damaged handle.

- 高温になった鍋を急冷しないでください。ゆがみが生じる原因になります。
- Please do not pour cold water into a hot pan to avoid sudden reduction in temperature.

Rapid changes in temperature may cause the pan to lose its shape.

- 使用後の油を固めて処理をする凝固剤を使用し、そのまま放置するとサビ等の原因になりますので注意してください。

- Use caution if leaving the contents in the pan after setting the oil with a coagulant as this may cause rusting.

- 調理後に油を入れたままにしないでください。食材に含まれる塩分等により塗装はがれやサビの原因になります。

- Do not leave oil in the pan after cooking. The salt contained in food can result in rusting and peeling of the surface.

- 加熱中はフタを閉じないでください。油が高温になり火災の危険があります。

- Do not close the lid while heating. There is a risk of the oil overheating and causing a fire.

- バット部(フタ)は揚げ物の一時的な油切り用です。山積みせずに、他の容器に移してください。

- The lid can be used to drain excess oil from food immediately after cooking. Food should be transferred to another container and not stacked on the lid.

- バット部(フタ)に天ぶら敷紙等は使用しないでください。

- Do not place paper towels on the lid to soak up oil.

- 本品は鉄にシリコーン焼付塗装を施しております。ご使用にしたがい底部が変色することがあります。

- The iron surface of this product is heat-treated with a silicone coating. The bottom of the pan may change color with continued use.

- 食器洗い機、食器乾燥機で使用しないでください。塗装はがれやサビの原因になります。

- Please do not place in a dish-washer or dryer. This can result in rusting and cause the surface coating to peel.

クッキングヒータで使用するときは

Using on cooking heaters

- お使いのクッキングヒータの取扱説明書に沿った適正な油量、火力、正しい使用方法にて使用してください。

- Please read the instruction manual of the cooking heater carefully and use with the correct heat level and volume of oil according to the instructions.

- 鍋に油を注いでから加熱を始めてください。

- Start heating after pouring the oil into the pot.

- IH で加熱中に「ブーン」や「ジー」といった音が生じることがありますが、ヒータの振動が鍋に共鳴するために生じるもので鍋の異常ではありません。

- Beeping or humming may be generated when cooking on IH (induction heater) cooktops. This is normal with cooktops that use electromagnetism and not due to any abnormality.

- 鍋底がそったりガタつく等の変形が生じた場合は使用しないでください。ヒータの誤作動等の原因になることがあります。

- Please do not use if any abnormalities occur such as deformation of the pan base or loosening of parts. This can cause cooking heater sensors to malfunction.

ガスコンロやクッキングヒータの「揚げ物機能（温度センサーモード）」で調理する場合

Cooking with the "fry function (temperature sensor mode)" on a gas stove or cooking heaters.

- 「揚げ物機能」は各クッキングヒータやガスコンロによって油量等の使用条件が異なります。加熱器具の取扱説明書をよく確認のうえ、説明に添って正しく安全にお使いください。また、調理中は場所を離れずに異状が認められた時は加熱を中止してください。

- The oil volume levels differ for each "fry function" depending on the cooking heater and gas stove. Please check the cooking appliance manual and follow the instructions carefully for safe use. Turn off the heat before leaving the cooking area in the event of noticing any abnormality.

【使用上の注意】

Precautions

注意

WARNING

調理中は場所を離れないでください。

NEVER leave the product unattended while cooking

空炊きをしないでください。

DO NOT heat the cookware while empty as this may lead to fire and/or injury

- ・ 油を加熱しすぎると発煙、発火します。油は 200 度以上に上昇させないでください。
 - Overheating the oil will result in smoking and ignition. Do not allow the oil's temperature to exceed 200°C.

- ・ 空炊きで高温になった鍋に油を注ぐ等の行為は火災につながります。
 - Pouring oil into a pre-heated empty pan leads to fire.

- ・ 鍋が変色するほど空炊きした時に、付近に燃えやすいものがあると火災の危険があります。
 - There is a risk of nearby object catching fire if an empty pan is heated to the extent the color changes.

- 使用する前には必ず各部に異状がないことを確認してください。また各部に亀裂、破損、へこみ、曲がり、緩み等の異状が生じた場合は使用しないでください。

- Please confirm there are no abnormalities in any of the parts before using. Please do not use if any abnormalities have occurred in any part such as cracking, breaking, denting, warping or loosening.

- 揚げ物以外には使用しないでください。煮もの、汁もの等に使用すると表面塗装が剥離したり、サビが発生する原因になります。

- Do not use for any other purpose than frying food. Using the product to prepare soups and stews may cause the surface to peel and rust.

- 鍋が濡れた状態のまま油を注がないでください。加熱により油が飛び散りヤケドの危険があります。

- Do not pour oil into the pan when it is wet. There is a risk that oil may spatter on heating and cause burn injuries.

- 鍋の適量ライン(刻印にて表示)以上に油を入れないでください。調理の際に油があふれて火災の危険があります。

- Do not fill oil above the volume level indicator (embossed display). There is a risk of oil spilling over and catching fire during cooking.

- 少量の油で加熱されると油が発火し火災の恐れがあります。油は適量ラインにてご使用ください。

- Insufficient volume may cause the oil to ignite and cause fires when heated. Fill oil to the volume indication line.

- こぼれた油はきれいに拭き取ってから加熱してください。

- Wipe any oil spills clean before heating.

- 加熱中の油の継ぎ足しはやめてください。火災やヤケドの危険があります。

- Do not pour additional oil during heating. There is a risk of fire and burn injuries.

- ストーブの上では使用しないでください。

Please do not use on combination room heaters.

- 鍋はコン口の中央部に乗せ安定した状態で使用してください。片寄った状態での加熱はバット部（フタ）や温度計が過熱状態となり危険です。

- Position the pan securely in the center of the ring during use. Using the pan when tilted can overheat the lid and thermometer resulting in damage.

- 炎が底面からはみ出さないように火力を調節してください。炎が大きいと取っ手やバット部、さらに温度計が過熱して危険です。

- Adjust the heat level so that the flame does not rise above the bottom of the pan. There is a risk of a high flame overheating the handle, lid and thermometer.

- 隣接するコン口の炎やグリルの熱風が取っ手や温度計に当たらないように鍋の向きに注意してください。

- Please ensure that hot air currents from adjacent rings or grills do not reach the handle.

- 調理中や調理直後は鍋や取っ手が熱くなっています。ヤケドの危険がありますので素手で持たずに鍋ツカミ等を使用してください。

- The handle is hot during and immediately after cooking. Please use oven gloves to prevent burn injuries.

- 電子レンジやオーブンで使用しないでください。鍋や電子レンジの破損の原因になります。

- Do not use in ovens, including microwave ovens. This may result in damage to the pan and oven.

- ヤケド等の危険のないように幼児の手の届かないところで使用・保管してください。

- Use and store out of the reach of children to prevent burn injuries.